

32002L0047

27.6.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 168/43

ID-DIRETTIVA 2002/47/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-6 ta' Ġunju 2002****dwar arrangamenti finanzjarji kollaterali**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbillixxi il-Komunità Ewropea, u partikularment l-Artiklu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mressqa mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Huma jaġixxu skond il-proċedura imfassla fl-Artiklu 251 tat-Trattat ⁽⁴⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 98/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Mejju 1998 dwar sistemi ta' finalizzar ta' pagamenti u ta' finalizzar ta' garanziji ⁽⁵⁾ hija l-pilastru dwar it-twaqqif ta' qafas legali sod għas-sistemi ta' hlasijiet u finalizzar ta' garanziji. L-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva wriet l-importanza li jiġi limitat ir-riskju sistematiku eżistenti, u li johorġu minn influwenzi differenti ta' diversi ġurisdizzjonijiet, u l-benefiċċji ta' regoli komuni frelazzjoni ma' kollaterali kostitwiti ma' sistemi bħal dawn.
- (2) Fil-komunika tagħha tal-11 ta' Mejju 1999 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar servizzi finanzjarji: sabiex timplimenta il-qafas għal swieq finanzjarji: pjan t'azzjoni, il-Kummissjoni obligat ruhha illi, wara konsultazzjoni ma' l-esperti tas-suq u l-awtoritajiet nazzjonali, sabiex taħdem fuq proposti oħra għall-azzjoni leġislattiva dwar kollaterali, li jheggu aktar progress fil-qasam tal-kollaterali, oltre d-Direttiva 98/26/KE.
- (3) Għandu jiġi mwaqqaf reġim tal-Komunità, sabiex jipprovdi għal garanziji u flus bħala kollaterali kemm taht imghax tal-garanziji, kif ukoll strutturi ta' trasferiment ta' titolu inkluż ftehim ta' xiri mill-ġdid (repos). Dan jikkontribwixxi għall-integrazzjoni u l-konvenjenza tas-suq finanzjarju, kif ukoll l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja fil-Komunità, u b'hekk tappoġġja l-libertà sabiex jiġu pprovduti servizzi u l-moviment hieles tal-kapital f'suq wiehed fis-servizzi finanzjarji. Din id-Direttiva tif-foka fuq arrangamenti finanzjarji kollaterali.

(4) Din id-Direttiva hija addotata f'kuntest legali Ewropew li jikkonsisti partikularment minn din id-Direttiva 98/26/KE, kif ukoll id-Direttiva 2001/24/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-4 t'April 2001 ⁽⁶⁾ dwar l-organizzazzjoni mill-ġdid u x-xolġiment ta' imprizi ta' assigurazzjoni ⁽⁷⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 tad-29 ta' Mejju 2000 dwar proċeduri ta' falliment ⁽⁸⁾. Din id-Direttiva hija in linea mal-mudell ġenerali ta' dawn l-atti legali preċedenti, u mhux kuntrarja għalih. Ċertament, din id-Direttiva tikkumplementa dawn l-atti legali eżistenti billi titratta kwistjonijiet oħra, u tmur lil hinn minnhom in konnessjoni ma' materji partikulari, ġia trattati minn dawn l-atti.

(5) Sabiex tiġi mtejbja iċ-ċertezza legali ta' l-arrangamenti finanzjarji kollaterali, l-Istati Membri iridu jassiguraw li ċerti dispożizzjonijiet dwar il-liġi tal-falliment ma japplikawx għal dawn l-arrangamenti, partikularment dawk li jinbixxu ir-realizzazzjoni effettiva tal-kollateral finanzjarju, jew jixhtu dubbju dwar il-validità ta' tekniki korrenti bħall-*close-out netting* bilaterali, l-ghoti ta' kollateral addizzjonali fil-foma ta' kollateral *top-up* u s-sostituzzjoni tal-kollateral.

(6) Din id-Direttiva ma tindirizzax drittijiet li kwalunkwe persuna jista' jkollha dwar assi kif provdut fil-kollateral finanzjarju, u li jqumu xort'oħra, izda mhux taht it-termini tal-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju u xort' oħra, mhux a bażi ta' kwalunkwe dispożizzjoni jew regola tal-liġi li tiġi minhabba l-bidu jew kontinwazzjoni tal-proċess ta' stralċ jew miżuri ta' organizzazzjoni mill-ġdid, bħal restituzzjoni li tiġi minn nuqqas, żball jew inkapaċità.

(7) Il-prinċipju fid-Direttiva 98/26/KE, fejn il-liġi applikabbli ta' garanziji fit-tniżżil fuq il-ktieb kif ipprovdut bħala kollateral hija l-liġi tal-ġurisdizzjoni ta' fejn jinsab ir-reġistru rilevanti, il-kont jew is-sistema ta' depożitu ċentrali, għandu jiġi estiż sabiex johloq ċertezza legali dwar l-użu ta' dawn il-garanziji miżmuma f'kuntest matul il-fruntieri, u wżat bħala kollateral finanzjarju taht l-iskop ta' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU C 180 E, tas-26.6.2001, p. 312.

⁽²⁾ ĠU C 196, tat-12.7.2001, p. 10.

⁽³⁾ ĠU C 48, tal-21.2.2002, p. 1.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2001 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali), il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-5 ta' Marzu 2002 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Mejju 2002.

⁽⁵⁾ ĠU L 166, tal-11.6.1998, p. 45.

⁽⁶⁾ ĠU L 125, tal-5.5.2001, p. 15.

⁽⁷⁾ ĠU L 110, ta' l-20.4.2001, p. 28.

⁽⁸⁾ ĠU L 160, tat-30.6.2000, p. 1.

- kontra partijiet terzi, hija l-ligi tal-pajjiż fejn jinsab il-kollateral finanzjarju, hija bhalissa rikonoxxuta mill-Istati Membri kollha. Mingħajr ma thalli effett fuq l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, għal garanziji miżmuma direttament, il-lok ta' garanziji fit-tniżil fuq il-ktieb, ipprovdut bħala kollateral finanzjarju u miżmuma minn intermedjarju wiehed jew aktar, għandu jiġi determinat. Jekk min jakkwista l-kollateral ikollu arrangament kollaterali validu u effettiv skond il-ligi tal-pajjiż li fih jinżamm il-kont relevanti, il-validità kontra kwalunkwe titlu jew interess li jikkompeti, u l-enforzabilita tal-kollateral għandu jiġi regolat biss mill-ligi ta' dak il-pajjiż, u għalhekk tiġi evitata l-inċertezza legali bħala riżultat ta' legislazzjoni ohra, mhux prevista.
- (9) Sabiex jiġu limitati il-piżijiet amministrattivi għall-partijiet li jużaw il-kollateral finanzjarju bl-iskop ta' din id-Direttiva, l-unika bżonn ta' perfezzjoni li l-ligi nazzjonali tista timponi dwar il-kollateral finanzjarju, għandu jkun dak li jiġi mwassal, trasferit, miżmum, reġistrat jew kif xort'ohra msejjah il-kollateral finanzjarju, sabiex ikun f'pusses jew taht il-kontroll ta' minn jakkwista l-kollateral, jew ta' persuna li taġixxi għan-nom ta' min jakkwista l-kollateral, mingħajr ma jeskludi tekniċi kollaterali, fejn min jipprovd i l-kollateral huwa permess li jissostitwixxi l-kollateral jew jirtira l-kollateral eċċessiv.
- (10) Għall-istess raġunijiet, il-holqien, validità, perfezzjoni, enforzabilita jew ammissibilita fl-evidenza ta' arrangament dwar kollateral finanzjarju, jew l-ghoti ta' kollateral finanzjarju taht arrangament dwar kollateral finanzjarju, m'għandhux isir dipendenti fuq it-tweqqif ta' kwalunkwe att formali bħall-eżekuzzjoni ta' kwalunkwe dokument f'xi forma speċifika jew b'xi manjiera partikulari, it-tweqqif jew preżentazzjoni ma' kwalunkwe korp uffiċjali jew pubbliku, jew reġistrazzjoni f'xi reġistru pubbliku, reklam f'gazzetta jew ġurnal, f'reġistru uffiċjali jew publikazzjoni, jew fi kwalunkwe forma ohra, notifika lil uffiċjal pubbliku jew l-ghoti ta' evidenza f'forma partikulari bħala d-data ta' l-esekuzzjoni ta' dokument jew strument, l-ammont ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji relevanti jew kwalunkwe materja ohra. Din id-Direttiva iżda, għandha tipprovd i bilanċ bejn l-effiċjenza fis-suq, u s-sigurtà tal-partijiet għall-arrangament u partijiet terzi, b'hekk jiġi evitat *inter alia*, ir-riskju ta' frodi. Dan il-bilanċ għandu jintlaħaq, permezz ta' l-iskop ta' din id-Direttiva, li tkopri biss dawn l-arrangamenti dwar il-kollateral finanzjarju li jipprovd u għal xi forma ta' spussess, i.e. l-ghoti ta' kollateral finanzjarju, u meta l-ghoti tal-kollateral finanzjarju jista jintwera bil-miktub jew f'medju li jservi, sabiex jiġi assigurat li jkun intraċċat dak il-kollateral. Bil-ghanijiet ta' din id-Direttiva, atti mehtiega taht il-ligi ta' Stat Membru bħala kondizzjonijiet għat-trasferiment jew holqien t'interess ta' garanzija jew strumenti finanzjarji, oltre garanziji ta' tniżil fil-ktieb, bħall-approvazzjoni fil-każ ta' strumenti għall-ordni, jew reġistrazzjoni fir-reġistru ta' minn ikun qiegħed johroġ, fil-każ ta' strumenti reġistrati, m'għandhomx jitqiesu bħala atti formali.
- (11) Inoltre, din id-Direttiva għandha tipproteġi biss, l-arrangamenti dwar il-kollaterali finanzjarji, li jistgħu jiġu testimonjati. Din l-evidenza tista tingħata bil-mikub, jew fi kwalunkwe manjiera ohra legali u enforzabbli, pprovduta mil-ligi applikabbli għall-arrangament ta' kollateral finanzjarju.
- (12) Is-simplifikazzjoni ta' l-użu tal-kollateral finanzjarju, permezz tal-limitazzjoni ta' piżijiet amministrattivi, tippromovi l-effiċjenza ta' l-operazzjonijiet matul il-fruntieri tal-Bank Ċentrali Ewropew, u l-banek ċentrali nazzjonali ta' l-Istati Membri, li jipparteċipaw funjoni ekonomika u monetarja, mehtiega għall-implimentazzjoni ta' politika monetarja komuni. Aktar minn hekk, l-ghoti ta' protezzjoni limitata ta' arrangamenti dwar kollaterali finanzjarji minn xi regoli tal-ligi dwar il-falliment b'żieda, jagħti appoġġ lill-aspett aktar wiesa' ta' politika monetarja komuni, fejn il-partecipanti fis-suq tal-flus, jibbilanċjaw l-ammont globali ta' likwidita fis-suq fosthom, permezz ta' negozji matul il-fruntieri, appoġġjati minn kollateral.
- (13) Din id-Direttiva tfittex li tipproteġi l-validita ta' l-arrangamenti dwar il-kollateral finanzjarju li huma bbażati fuq it-trasferiment tal-propjeta assoluta tal-kollateral finanzjarju (inklużi ftehim dwar xiri mill-ġdid), bħala interessi ta' garanzija.
- (14) L-enforzabilita tal-*close-out netting* bilaterali, għandu jkun protett, mhux biss bħala mekkaniżmu t'enforzar għall-arrangamenti ta' trasferiment ta' titolu, nklużi ftehim dwar xiri mill-ġdid, iżda b'mod aktar wiesa', fejn il-*close-out netting* jifforma parti mill-kollateral finanzjarju. Pratiċi tajba dwar l-immanigġjar tar-riskju, użati b'mod komuni fis-suq finanzjarju, għandhom jiġu protetti, billi jippermetti li l-partecipanti jimmanigġjaw u jnaqqsu l-espożizzjoni tal-krediti tagħhom, li jkunu ġejjin minn kull tip ta' negozji finanzjarji fuq bażi netti, fejn l-espożizzjoni tal-krediti hija kalkulata billi jiġu kombinati l-espożizzjonijiet korrenti kalkulati, taht in-negozji kollha ta' barra minn hawn, ma' kontroparti, u b'hekk jiġu mpaċija oġġetti reċiproċi sabiex jiġi prodott ammont wiehed aggregat, li jiġi mqabbel mal-valur korrenti tal-kollateral.
- (15) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-kwalunkwe restrizzjonijiet jew htigijiet taht il-ligi nazzjonali dwar kif jinġiebu t-talbiet, jew obbligazzjonijiet għat-tpaċija, jew dwar *netting*, per eżempju dawk dwar ir-reċiprocità jew il-fatt li jkunu ġew konklużi qabel ma' minn ikun akkwista l-kollateral ikun jaf, jew suppost jaf dwar il-bidu (jew dwar kwalunkwe att legali mandatorju li jwassal għall-bidu) tal-proċeduri ta' xoljiment, jew organizzazzjoni mill-ġdid, dwar min ikun qiegħed jipprovd i l-kollateral.

- (16) Il-prattiċi tajba tas-suq, ippreferiti mir-regolaturi, fejn il-partiċipanti fis-suq finanzjarju jużaw arranġamenti finanzjarji *top-up* dwar il-kollateral, sabiex jimmanigġjaw, u jillimitaw ir-riskju tagħhom tal-kreditu, lil xulxin, permezz ta' kalkoli minn suq għal suq, dwar il-valur korrenti ta' l-espożizzjoni tal-kreditu, fis-suq korrenti, u l-valur tal-kollateral finanzjarju, għandu jiġi protett kontra ċerti regoli awtomatiċi dwar evitar. L-istess japplika għall-possibilità li jiġu sostitwiti assi oħra ta' l-istess valur, ma' assi pprovduti bħala kollateral finanzjarju. "L-intenzjoni hija biss illi l-ghoti ta' kollateral finanzjarju *top-up*, jew ta' sostituzzjoni, ma' jistax jiġi kontestat a bażi biss tal-fatt li l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti kienu jeżistu qabel ikun gie pprovdut il-kollateral finanzjarju, jew li l-kollateral finanzjarju kien ipprovdut matul terminu preskritt. Iżda, dan ma jippreġudikax il-possibilità ta' kontestazzjoni taht il-liġi nazzjonali, ta' l-arranġament dwar il-kollateral finanzjarju u l-ghoti tal-kollateral finanzjarju bħala parti mill-ghoti inizzjali, *top-up*, jew sostituzzjoni tal-kollateral finanzjarju, per eżempju fejn dan ikun sar intenzjonalment għad-detriment ta' kredituri oħrajn (dan ikopri *inter alia* azzjonijiet ibbażati fuq frodi jew regoli simili t'evitar li jistgħu japplikaw f'terminu preskritt)."
- (17) Din id-Direttiva tipprovdi għall-proċeduri t'enforzar rapidi u mhux formali, sabiex tipproteġi l-istabbiltà finanzjarja u tillimita l-effetti kontagġjużi fil-każ li parti tkun inadempjenti għall-arranġament dwar il-kollateral finanzjarju. Iżda, din id-Direttiva tibbillanċja l-obbjettivi ta' l-aħħar, mal-protezzjoni ta' min jipprovdi l-kollateral finanzjarju, u terzi persuni, billi b'mod espliċitu tikkonferma l-possibilità għal Stati Membri sabiex iżommu jew jintroduċu fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom, kontroll għal wara, li l-Qrati jkunu jistgħu jeżerċitaw in relazzjoni mar-realizzazzjoni jew l-ivvalutar tal-kollateral finanzjarju u l-kalkolu ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti. Dan il-kontroll għandu jippermetti lil awtoritajiet ġudizzjarji sabiex jivverifikaw illi r-realizzazzjoni jew l-ivvalutar ikun sar b'manjiera kummerċjali raġonevoli.
- (18) Għandu jkun possibbli li jiġu pprovduti flus kontanti bħala kollateral, kemm taht trasferiment ta' titolu u strutturi assigurati, protetti rispettivament permezz tarikonossiment tan-*netting* jew bir-*rahan* tal-kollateral bi flus kontanti. Flus kontanti t'fisser biss flus li huma rappreżentati permezz ta' kreditu f'kont, jew talbiet simili dwar hlas mill-ġdid ta' flus (bħal depożiti ta' flus fis-suq), u għalhekk espliċitament esklużi karti tal-flus.
- (19) Din id-Direttiva tipprovdi għal dritt ta' użu fil-każ t'arranġamenti dwar kollaterali finanzjarji ta' garanzija li jżidu l-likwidità fis-suq finanzjarju minn dan l-użu mill-ġdid ta' "garanziji" ta' rahan. Dan l-użu mill-ġdid iżda għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni nazzjonali dwar is-separazzjoni ta' assi u t-trattament mhux ġust ta' kredituri.
- (20) Din id-Direttiva ma tippreġudikax l-operat u l-effett tat-termini kuntrattwali ta' l-istrumenti finanzjarji pprovduti bħala kollateral finanzjarju, bħal drittijiet u obbligazzjonijiet u kondizzjonijiet oħra nklużi fi-termini tal-*hrug* u ta' kwalunkwe drittijiet u obbligazzjonijiet oħra u kondizzjonijiet oħra li japplikaw bejn min johroġ u min ikollu f'idejha dawn l-istrumenti.
- (21) Dan l-Att huwa konformi mad-drittijiet fundamentali u jsegwi l-prinċipji mfassla partikularment, fil-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (22) Peress illi l-obbjettiv ta' l-azzjoni proposta, primarjament sabiex jiġi kkreat reġim minimu dwar l-użu tal-kollateral finanzjarju, ma jistax ikun milhuq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, u għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni, jista' jkun akkwistat ahjar fuq l-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' taddotta mizuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjeta kif imfassal fl-Artiklu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif imfassal f'dak l-Artiklu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-obbjettiv,

ADDOTTAW DIN ID-DIRETTIVA

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi reġim tal-Komunità applikabbli għall-arranġamenti dwar il-kollateral finanzjarju li jissodisfaw il-htigijiet mfassla f'paragrafi 2 u 5, u għall-kollateral finanzjarju skond il-kondizzjonijiet imfassla f'paragrafi 4 u 5.
2. Min jiehu l-kollateral u min jipprovdi l-kollateral, iridu jkunu t-tnejn jappartjenu għal wiehed mis-segwenti kategoriji:
 - (a) awtorità pubblika (esklużi impriżi li huma garantiti pubblikament, sakemm ma jkunux jaqaw taht il-punti (b) sa (e)), inkluż:
 - (i) korpi mis-settur pubbliku ta' l-Istati Membri li jkunu responsabbli jew jintervjenu fit-tmexxija tad-dejn pubbliku, u
 - (ii) korpi mis-settur pubbliku ta' l-Istati Membri awtorizzati sabiex iżommu kontijiet għall-konsumaturi;
 - (b) bank ċentrali, il-Bank Ċentrali Ewropew, il-Bank dwar Hlasijiet Internazzjonali, bank dwar l-iżvilupp multilaterali kif definit fl-Artiklu 1(19) tad-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000, dwar it-tehid u ftittxija tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu ⁽¹⁾, il-Fond Monetari Internazzjonali u l-Bank dwar l-Investment Ewropew;

⁽¹⁾ ĠU L 126, tas-26.5.2000, p. 1. Direttiva kif emendata permezz tad-Direttiva 2000/28/KE (ĠU L 275, tas-27.10.2000, p. 37).

(ċ) istituzzjoni finanzjarja soġġetta għas-supervizjoni prudenzjali, nkluz:

- (i) istituzzjoni ta' kreditu kif definit fl-Artiklu 1(1) tad-Direttiva 2000/12/KE, inklużi l-istituzzjonijiet elenkati fl-Artiklu 2(3) ta' dik id-Direttiva;
- (ii) azjenda t'investiment kif definita fl-Artiklu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE ta' l-10 ta' Mejju 1993 dwar is-servizzi t'investiment fil-qasam tal-garanziji ⁽¹⁾;
- (iii) istituzzjoni finanzjarja kif definita fl-Artiklu 1(5) tad-Direttiva 2000/12/KE;
- (iv) impriża ta' l-assigurazzjoni kif definita fl-Artiklu 1(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti, u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-assigurazzjoni diretta oltre dik fuq il-hajja ⁽²⁾ u impriża ta' l-assigurazzjoni fuq il-hajja kif definita fl-Artiklu 1(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/96/KEE ta' l-10 ta' Novembru 1992 dwar il-kordinazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-assigurazzjoni diretta fuq il-hajja ⁽³⁾;
- (v) impriża għall-investiment kollettiv f'garanziji trasferibbli (IKFGT) kif definiti fl-Artiklu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar il-kordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar l-impriži għall-investiment kollettiv f'garanziji trasferibbli (IKFGT) ⁽⁴⁾;
- (vi) kumpannija ta' tmexxija kif definita fl-Artiklu 1a(2) tad-Direttiva 85/611/KEE;

(d) kontroparti ċentrali, aġent ta' hlas jew dar ta' tnehhija, kif definiti rispettivament fl-Artiklu 2(ċ), (d) u (e) tad-Direttiva 98/26/KE, inklużi istituzzjonijiet simili regolati taht il-liġi nazzjonali, li jaġixxu fil-futur, għażliet u swieq derivattivi sa l-estent mhux kopert minn dik id-Direttiva, u persuna, oltre persuna naturali, li taġixxi go amministrazzjoni fiduċjarja jew kapaċità rappreżentattiva għan-nom ta' kwalunkwe wiehed jew aktar persuni li jinkludu kwalunkwe persuni li għandhom fidejhom ishma, jew persuni li għandhom fidejhom forum ohra ta' debiti garantiti jew kwalunkwe istituzzjoni kif definita fil-punti (a) sa (d);

(e) persuna oltre persuna naturali, nkluzi azjendi mhux inkorporati u soċjetajiet, kemm-il darba l-parti l-ohra hija istituzzjoni kif definita fil-punti (a) sa (d).

3. Stati Membri jistgħu jeskludu mill-iskop ta' din id-Direttiva, arrangamenti dwar kollateral finanzjarju fejn wahda mill-partijiet hija persuna msemmija fil-paragrafu 2(e).

⁽¹⁾ ĠU L 141, tal-11.6.1993, p. 27. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz tad-Direttiva 2000/64/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 290, tas-17.11.2000, p. 27).

⁽²⁾ ĠUL 228, tal-11.8.1992, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz tad-Direttiva 2000/64/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

⁽³⁾ ĠU L 360, tad-9.12.1992, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz tad-Direttiva 2000/64/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

⁽⁴⁾ ĠU L 375, tal-31.12.1985, p. 3. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz tad-Direttiva 2001/108/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 41, tat-13.2.2002, p. 35).

Jekk jagħmlu użu minn din l-għażla l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, li għandha tinforma lill-Istati Membri l-ohra tagħha.

4. (a) Il-kollateral finanzjarju li jrid jiġi pprovdut irid jikkonsisti fi flus kontanti jew strumenti finanzjarji.

(b) Stati Membri jistgħu jeskludu mill-iskop ta' din id-Direttiva, kollateral finanzjarju li jikkonsisti mill-ishma ta' min qed jipprovdi l-kollateral stess, ishma f'imprizi affiljati fi hdan it-tifsira tas-seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE tat-13 ta' Ġunju 1983 dwar il-kontijiet konsolidati ⁽⁵⁾, u ishma f'imprizi li l-iskop esklussiv tagħhom huwa li jkollhom mezz ta' produzzjoni li huma essenzjali għan-negozju ta' min jipprovdi l-kollateral jew li jkollhom propjeta immobli.

5. Din id-Direttiva tapplika għall-kollateral finanzjarju, ladarba tkun għet ipprovduta u jekk dik l-ghotja tkun tista tiġi testimonjata bil-mikub.

Ix-xhieda ta' l-ghoti ta' kollateral finanzjarju għandha tippermetti għall-identifikazzjoni tal-kollateral finanzjarju li għalih japplika. Għal dan il-ghan, huwa biżżejjed li jiġi ppruvat illi l-kollateral tal-garanziji tat-tiniżżil fil-ktieb, ikunu ġew ikkreditati go kont magħżul.

Din id-Direttiva tapplika għall-arrangamenti dwar il-kollateral finanzjarju, jekk dak l-arrangement jista jkun testimonjat bil-miktub jew b'manjiera legali ekwivalenti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall għanijiet ta' din id-Direttiva:

(a) "arrangement dwar kollateral finanzjarju" tfisser arrangement kollaterali finanzjarju dwar trasferiment ta' titlu jew arrangement dwar kollaterali finanzjarju ta' garanzija, irrispettivament jekk humiex koperti jew le minn ftehim primarju jew termini ġenerali u kondizzjonijiet;

(b) "arrangement kollaterali finanzjarju dwar trasferiment ta' titlu" jfisser arrangement, li jinkludi ftehim dwar xiri mill-gdid, liema ftehim tahtu min jipprovdi l-kollateral, jittrasferixxi il-propjeta shiha tal-kollateral finanzjarju lil min jakkwista l-kollateral, bil-ghan li jassigura jew mod iehor ikopri r-rendiment ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti;

(ċ) "arrangement kollaterali finanzjarju" jfisser arrangement, liema arrangement tahtu, min jipprovdi l-kollateral, jipprovdi kollateral finanzjarju permezz ta' garanzija favur ta' jew lil, min jakkwista l-kollateral, u meta l-propjeta shiha tal-kollateral finanzjarju tibqa ma' min ikun jipprovdi il-kollateral, meta id-dritt tas-sigurtà ikun stabbillit;

⁽⁵⁾ ĠU L 193, tat-18.7.1983, p. 1. Direttiva kif l-ahhar emendata permezz tad-Direttiva 2001/65/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (ĠU L 283, tas-27.10.2001, p. 28).

- (d) “flus kontanti” tfisser flus ikkreditati go kont bi kwalunkwe munita, jew talbiet simili għall-hlas mill-ġdid ta' flus, bhal depożiti fis-suq tal-flus;
- (e) “strumenti finanzjarji” tfisser, ishma f'kumpanniji u garanziji oħra ekwivalenti għal ishma f'kumpanniji u *bonds* u forom oħra ta' strumenti ta' debitu, jekk dawn ikunu negozjabbli fuq is-suq tal-kapital, u kwalunkwe garanziji oħra li normalment huma trattati fi, u li jagħtu d-dritt li jiġu akkwistati kwalunkwe ishma minn dawn, *bonds* jew garanziji oħra permezz ta' sottoskrizzjoni, xiri jew tpartit jew li jagħtu lok għal hlasijiet ta' flus kontanti (esklużi l-istrumenti ta' hlas), inklużi *units*, f'imprizi t'investiment kollettivi, strumenti tas-suq tal-flus u talbiet li jirrelataw ma' jew drittijiet fi jew dwar kwalunkwe mis-segwenzi;
- (f) “obligazzjonijiet finanzjarji rilevanti” tfisser l-obbligazzjonijiet li huma garantiti permezz ta' arrangament dwar il-kollateral finanzjarju u li jagħtu dritt għal hlas ta' flus kontanti u/jew konsenja ta' strumenti finanzjarji.
- Obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti jistgħu jikkonsistu jew jinkludu:
- (i) obbligazzjonijiet, preżenti jew futuri, attwali jew kontingenti jew prospettivi (inklużi dawk l-obbligazzjonijiet li jkunu ġejjin taht ftehim primarju jew arrangament simili);
- (ii) obbligazzjonijiet dovuti lil min jakkwista l-kollateral minn persuna oltre l-persuni li tippovdi l-kollateral; jew
- (iii) obbligazzjonijiet ta' klassi speċifika jew tip, li jiġu żmien għal żmien;
- (g) “kollateral ta' garanziji tat-tniżżil fil-ktieb” tfisser kollateral finanzjarju li jkun ipprovdut taht arrangament dwar il-kollateral finanzjarju, li jikkonsisti fi strumenti finanzjarji, li t-titolu tagħhom huwa testimonjat permezz ta' entrati f'reġistru jew kont minn jew għan-nom ta' intermedjarju;
- (h) “kont rilevanti” tfisser in relazzjoni ma' kollateral ta' garanziji tat-tniżżil fil-ktieb li huwa soġġett għall arrangament finanzjarju dwar il-kollateral, ir-reġistru jew il-kont, li jista' jiġi mantnut minn min jakkwista l-kollateral-li fih l-entrati huma magħmula, li permezz tagħhom tak il-kollateral dwar il-garanziji fit-tniżżil fil-ktieb, huwa pprovdut minn min jakkwista l-kollateral;
- (i) “kollateral ekwivalent”:
- (i) in relazzjoni ma' flus kontanti, tfisser hlas ta' l-istess ammont u bl-istess munita;
- (ii) in relazzjoni ma' l-istrumenti finanzjarji tfisser, strumenti finanzjarji ta' l-istess persuni li johroghom jew debitor, li jiffirma parti mill-istess kwistjoni jew klassi u ta' l-istess ammont, munita u deskrizzjoni nominali u, fejn l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jipprovdi għat-trasferiment ta' assi oħrajn, wara li tkun sehhiet kwalunkwe avveniment li jitratta jew li jaffettwa kwalunkwe strumenti finanzjarji ipprovduti bhala kollaterali finanzjarji, dawk l-assi l-oħrajn;
- (j) “proċeduri ta' xoljiment” tfisser proċeduri kollettivi li jinvolvu r-realizzazzjoni ta' assi u d-distribuzzjoni tar-rikavat fost il-kredituri, azzjonisti u membri, skond il-htieġa, li jin-

volvu kwalunkwe intervent minn awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji, inkluż meta il-proċeduri kollettivi huma tterminati permezz ta' kompożizzjoni jew miżura li tixxiebah, irrISPettivament humiex fondati a bażi ta' falliment jew huma volontarji jew obbligatorji;

- (k) “miżuri ta' rijorganizazzjoni” tfisser miżuri li jinvolvu kwalunkwe intervent minn awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji, li huma mahsuba sabiex jipprizervaw jew irreggħu lura is-sitwazzjoni finanzjarja u li jaffettwaw drittijiet ta' parti terzi ġia eżistenti, inklużi iżda mhux limitati għal miżuri li jinvolvu s-sospensjoni ta' hlasijiet, sospensjoni ta' miżuri t'enforzar jew tnaqqis ta' talbiet;
- (l) “avveniment t'enforzar” tfisser avveniment ta' inadempjenza, jew kwalunkwe avveniment iehor simili kif mifthiem bejn il-partijiet, u li meta jsehhu, taht it-termini ta' arrangament dwar kollateral finanzjarju jew permezz ta' l-operar tal-ligi, min jakkwista l-kollateral huwa ntitolat sabiex jirrealizza jew japproppia il-kollateral finanzjarju jew tidhol fis-sehh dispożizzjoni dwar il-close-out netting;
- (m) “dritt ta' użu” tfisser id-dritt ta' min jakkwista l-kollateral sabiex juża u jiddisponi mill-kollateral finanzjarju pprovdut taht arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija bhala s-sid tiegħu skond it-termini ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija;
- (n) “dispożizzjoni dwar il-close-out netting” tfisser dispożizzjoni dwar l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju, jew ta' arrangament li tiegħu l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jkun parti, jew, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni bhal din, kwalunkwe regola statutorja li permezz tagħha, meta jsehh avveniment dwar l-enforzar, sew permezz ta' l-operar tan-nettingjew tat-tpaċija jew xort'oħra
- (i) l-obbligazzjonijiet tal-partijiet huma aċċellerati sabiex ikun dovuti immedjatament u espressi bhala obbligazzjoni li jhallsu ammont li jirrapreżenta il-valur kurrenti kalkulat, jew huma tterminati u mibdula permezz t'obligazzjoni sabiex jithallas dan l-ammont; u/jew
- (ii) jittiehed kont ta' dak li huwa dovut minn kull parti lill-parti l-oħra, dwar dawn l-obbligazzjonijiet, u tkun pagabbli somma netta, daqs il-bilanċ tal-kont, mill-parti li minghandha tkun dovuta l-akbar somma lill-parti l-oħra.

2. Referenzi f'din id-Direttiva għal kollateral finanzjarju bhala jkun “ipprovdut”, jew għall “ghoti” ta' kollateral finanzjarju, huma għall-kollateral finanzjarju bhala konsenjat, trasferit, miżmum, reġistrat jew xort'oħra msejjah sabiex ikun fil-pussess jew taht il-kontroll ta' min ikun qiegħed jakkwista l-kollateral jew ta' persuna li tkun qed taġixxi għan-nom ta' min ikun qiegħed jakkwista l-kollateral “Kwalunkwe dritt ta' sostituzzjoni jew sabiex jiġi rtirat l-eċċess tal-kollateral finanzjarju, favur min ikun qiegħed jipprovdi l-kollateral, m'għandux jippreġudika il-kollateral finanzjarju, bhala pprovdut lil min ikun qiegħed jakkwista l-kollateral, kif imsemmi f'din id-Direttiva.”

3. Referenzi f'din id-Direttiva għall-“bil-miktub”, jinkludu reġistrazzjoni permezz ta' mezzi elettronici jew kwalunkwe medju iehor durabbli.

Artikolu 3

Htiġijiet formali

1. L-Istati Membri m'għandhomx jinhtieġu illi l-holqien, il-validita, il-perfezzjoni, l-enforzabilita jew l-ammissibilita fl-evi-denza tal-kollateral finanzjarju tkun dipendenti fuq ir-rendiment ta' kwalunkwe att formali.

2. Paragrafu 1 huwa biss bla hsara għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għall-kollateral finanzjarju, meta jkun ipprovdut u meta dan l-għoti jkun jista jiġi testimonjat bil-mikub jew b'manjiera legali ekwivalenti.

Artikolu 4

L-enforzar ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi meta jsehh avveniment t'enforzar, min jakkwista l-kollateral għandu jkun jista jirrealizza permezz tas-segwenti, kwalunkwe kollateral finanzjarju pprovdut taht, u soġġett għat-termini mifthiema f'arrangament dwar il-kollateral finanzjarju tal-garanzija:

- (a) strumenti finanzjarji permezz ta' bejgh jew approprjazzjoni u permezz ta' tpaċija tal-valur tagħhom kontra, jew billi jiġi applikat il-valur tagħhom waqt l-iskarigu ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti;
- (b) flus kontanti permezz ta' tpaċija ta' l-ammont kontra, jew billi jiġi applikat bħala skarigu ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti.

2. L-appropriazzjoni hija biss possibbli meta:

- (a) din tkun għet mifthiema bejn il-partijiet, fl-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija; u
- (b) l-partijiet ikunu ftiehem fl-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija dwar il-valutazzjoni ta' l-istrumenti finanzjarji.

3. Stati Membri li ma jippermettux l-appropriazzjoni fis-27 ta' Ġunju 2002 m'humiex obbligati li jirrikonoxxuha.

Jekk jagħmlu użu minn din l-għażla, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni li minn naha l-oħra għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra.

4. Il-manjieri ta' kif jiġi realizzat il-kollateral finanzjarju li għalih saret referenza fil-paragrafu 1, għandhom ikunu soġġetti għat-termini mifthiema fl-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija:

- (a) għandu jkun ingħata avviz dwar l-intenzjoni għall-irrealizzar, minn qabel;
- (b) it-termini ta' l-irrealizzar ikun approvati minn kwalunkwe qorti, uffiċjal pubbliku jew persuna oħra;
- (c) ir-realizzazzjoni għandha tkun kondotta permezz ta' rkant pubbliku, jew permezz ta' kwalunkwe manjiera oħra preskritta; jew

(d) kwalunkwe terminu iehor miżjud, irid ikun skada.

5. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jidhol fis-sehh skond it-termini tiegħu, *nonostante* l-inizzjalar jew il-kontinwazzjoni tal-proċeduri ta' xoljiment jew miżuri ta' organizzazzjoni mill-ġdid, dwar minn jipprovi l-kollateral jew min jakkwista l-kollateral.

6. Dan l-Artiklu u l-Artiklu 5, 6 u 7, għandhom ikunu bla hsara għal kwalunkwe htiġijiet taht il-liġi nazzjonali bl-effett li r-realizzar jew l-ivvalutar tal-kollateral finanzjarju u l-kalkolu ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti, għandhom ikunu kondotti b'manjiera kummerċjail raġonevoli.

Artikolu 5

Dritt ta' użu tal-kollateral finanzjarju taht l-arrangamenti dwar il-kollateral finanzjarju tal-garanzija

1. Jekk u sa l-estent, li t-termini ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju tas-sigurtà jipprovdut, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li min jakkwista l-kollateral huwa ntitolat għal-eżerċizzju tad-dritt ta' użu in relazzjoni mal-kollateral finanzjarju pprovdut taht l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju.

2. Meta min jakkwista l-kollateral jeżerċita d-dritt ta' użu, huwa jaqta' taht l-obbligazzjoni li jittrasferixxi kollateral ekwivalenti sabiex jiehu post il-kollateral finanzjarju originali l-aktar tard, fil-ġurnata li jkun imiss ir-rendiment ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji koperti mill-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija.

Alternattivament, min jakkwista l-kollateral, fil-ġurnata li jmiss għar-rendiment ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti, jew jittrasferixxi l-kollateral ekwivalenti, jew jekk u sa l-estent li t-termini ta' l-arrangament kollaterali finanzjarju tas-sigurtà jipprovdut, ipaċu l-valur tal-kollateral ekwivalenti kontra jew japplikaw fl-iskarigu ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti.

3. Il-kollateral ekwivalenti ttrasferit bl-iskarigu t'obbligazzjoni kif deskritt fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, għandu jkun soġġett għall-istess ftehim dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija, li għalih kien soġġett il-kollateral finanzjarju originali, u għandu jiġi ttrattat bħala pprovdut taht l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija, fl-istess hin li jkun għe pprovdut għall-ewwel darba l-kollateral finanzjarju originali.

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-użu tal-kollateral finanzjarju minn min ikun akkwista l-kollateral skond dan l-Artiklu ma jirrendix id-drittijiet ta' min ikun akkwista l-kollateral taht l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju ta' garanzija, invalidi u mhux enforzabbli, in relazzjoni mal-kollateral finanzjarju trasferit min min ikun akkwista l-kollateral, waqt l-iskarigu ta' l-obbligazzjoni kif deskritta fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu.

5. Jekk issehh eventwalità dwar l-enforzar, waqt li jkun għad hemm pendenti obligazzjoni kif deskritta fil-paragrafu 2 l-ewwel subparagrafu, l-obbligazzjoni tista tkun soġġetta għal dispożizzjoni dwar il-close-out netting.

Artikolu 6

Rikonoxximent ta' trasferiment ta' titlu ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju.

1. L-Istat Membri għandhom jassiguraw li t-trasferiment ta' titlu ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jista jidhol fis-sehh skond it-termini tiegħu.
2. Jekk tkun sehh eventwalita dwar l-enforzar, waqt li kwalunkwe obligazzjoni ta' min ikun akkwista sabiex jitransferixxi kollateral ekwivalenti jkun għadhu pendent, taht it-trasferiment ta' titlu ta' l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju, l-obbligazzjoni tista tkun is-soġġett ta' dispożizzjoni dwar il-close-out netting.

Artikolu 7

Rikonoxximent tad-dispożizzjonijiet dwar il-close-out netting

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi d-dispożizzjoni dwar il-close-outnetting tidhol fis-sehh skond it-termini tagħha
 - (a) bla hsara għall-inizzjalar jew il-kontinwazzjoni tal-proċeduri ta' xoljiment jew miżuri dwar organizzazzjoni mill-ġdid, dwar min ikun jipprovdni l-kollateral u/jew min ikun akkwista l-kollateral; u/jew
 - (b) bla hsara għal kwalunkwe xogħol li jidher, ġudizzjarju jew aċċessorju iehor jew dispożizzjoni ohra ta' jew dwar dawn id-drittijiet.
2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-operar tad-dispożizzjoni dwar il-close-out netting, tista ma tkunx soġġetta għal kwalunkwe mill-htigijiet li huma msemija fl-Artiklu 4(4), sakem mhux mifthiem xort'ohra mill-partijiet.

Artikolu 8

Ċerti dispożizzjonijiet dwar il-falliment ma' japplikawx

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw illi l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju, kif ukoll il-ghoti ta' kollateral finanzjarju taht dan l-arrangament, jista ma jiġix dikjarat invalidu jew bla effett, jew li jiġi mdawwar a bazi biss li l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jkun gie fis-sehh, jew il-kollateral finanzjarju jkun gie pprovdut:
 - (a) fil-jum li fih jinb dew il-proċeduri dwar ix-xoljiment, jew il-miżuri dwar l-organizzazzjoni mill-ġdid, izda qabel l-ordni jew digriet li bih jinb dew; jew
 - (b) f'terminu preskritt qabel, u definit permezz ta' referenza għall-inizzjalar ta' dawn il-proċeduri jew miżuri jew permezz ta' referenza għall-ghoti ta' kwalunkwe ordni jew digriet, jew it-tehid ta' kwalunkwe azzjoni ohra jew okkorrenza ta' kwalunkwe avveniment iehor fil-kors ta' dawn il-proċeduri jew miżuri.
2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw meta jkun gie fis-sehh arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jew obligazzjoni finanzjarja rilevanti, jew ikun gie pprovdut il-kollateral finanzjarju fil-jum ta' izda wara l-mument ta' l-inizzjalar tal-

proċeduri ta' xoljiment jew miżuri ta' organizzazzjoni mill-ġdid, għandu jkun enforzabbli legalment u li jorbot fuq terzi persuni jekk min ikun akkwista l-kollateral jista jipprova li ma kienx konxju, jew lanqas ma suppost kien jaf, bl-inizzjalar ta' dawn il-proċeduri jew miżuri.

3. Meta l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju jkun fih:
 - (a) obligazzjoni sabiex jiġi pprovdut il-kollateral finanzjarju jew kollateral finanzjarju addizzjonali sabiex ikun jista jiehu kont tal-bidliet fil-valur tal-kollateral finanzjarju jew fl-ammont ta' l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti, jew
 - (b) dritt sabiex jiġi rtirat il-kollateral finanzjarju, permezz ta' sostituzzjoni jew skambju, kollateral finanzjarju ta' l-istess valur,

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-ghoti tal-kollateral finanzjarju, kollateral finanzjarju addizzjonali jew sostituzzjoni jew kollateral finanzjarju dwar tibdil taht dik l-obbligazzjoni jew dritt, m'għandux jiġi ttrattat bħala invalidu jew imdawwar jew dikjarat bla effett a bazi biss illi:

- (i) dan l-ghoti jkun sar fil-jum li jkunu ġew inizzjati l-proċeduri ta' xoljiment jew organizzazzjoni mill-ġdid, izda qabel l-ordni jew digriet li tkun inizzjalat dawn il-proċeduri, jew f'terminu preskritt qabel ma', u definit permezz ta' referenza għal inizzjalar tal-proċeduri dwar ix-xoljiment miżuri ta' organizzazzjoni mill-ġdid jew permezz ta' referenza għall-ghoti ta' kwalunkwe ordni jew digriet jew it-tehid ta' kwalunkwe azzjoni ohra jew okkorrenza ta' kwalunkwe avveniment iehor fil-kors ta' dawn il-proċeduri jew miżuri; u/jew
- (ii) l-obbligazzjonijiet finanzjarji rilevanti jkunu saru qabel id-data ta' l-ghoti tal-kollateral finanzjarju, kollateral finanzjarju addizzjonali, jew kollateral finanzjarju ta' sostituzzjoni jew tibdil.

4. Bla hsara għall-paragrafi 1, 2 u 3, din id-Direttiva ma taffettwax ir-regoli ġenerali dwar il-liġi nazzjonali dwar il-falliment, in relazzjoni ma' n-nullita ta' negozji li jkunu saru matul it-terminu preskritt li għalih saret referenza fil-paragrafu 1(b) u fil-paragrafu 3(i).

Artikolu 9

Kunflitt ta' liġijiet

1. Kwalunkwe kwistjoni dwar kwalunkwe materja speċifika fil-paragrafu 2, in relazzjoni mal-kollateral dwar tnizzil ta' garanziji fil-ktieb, għandha tkun regolata mil-liġi tal-pajjiż fejn ikun qed jinżamm il-kont rilevanti. Ir-referenza għal-liġi tal-pajjiż, hija referenza għal-liġi domestika tiegħu, mingħajr ma tikkunsidra kwalunkwe regola li, meta tiġi deciza il-kwistjoni rilevanti, trid issir referenza għal-liġi ta' pajjiż iehor.
2. Il-materji li għalihom saret referenza fil-paragrafu 1 huma:
 - (a) in-natura legali u l-effett tal-propjeta dwar il-kollateral dwar tnizzil ta' garanziji fil-ktieb;

- (b) il-htigijiet sabiex ikun ipperfezzjonat l-arrangament dwar il-kollateral finanzjarju, li jitratta kollaterali dwar tniżżil ta' garanziji fil-ktieb, u l-ghoti ta' kollaterali dwar it-tniżżil ta' garanziji fil-ktieb, taht dak il-ftehim, u b'mod aktar generali t-komplija tal-passi mehtieġa sabiex dan l-arrangament u l-ghoti jkun effettiv kontra partijiet terzi;
- (ċ) jekk it-titolu ta' persuna għall jew interess f'dan il-kollateral dwar it-tniżżil ta' garanziji fil-ktieb ikunu meġhluba minn jew subordinati għall-titolu jew interess kompetittiv, jew ikun sehh akkwist *in bona fede*;
- (d) il-passi mehtieġa għar-realizzazzjoni tal-kollateral dwar it-tniżżil ta' garanziji fil-ktieb, wara li jkun sehh avveniment dwar enforzar.

Artikolu 10

Rapport mill-Kummissjoni

Mhux aktar tard mis-27 ta' Diċembru 2006, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, partikularment dwar l-applikazzjoni ta' l-Artiklu 1(3), l-Artiklu 4(3) u l-Artiklu 5, akkumpanjat minn proposti fejn jinhtieġ, għar-reviżjoni tiegħu.

Artikolu 11

Implimentazzjoni

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex

ikunu konformi ma' din id-Direttiva sas-27 ta' Diċembru 2003 l-aktar tard. Huma għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jaddottaw daww id-dispożizzjonijiet, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-istati membri għandhom jistabbilixxu kif trid issir din ir-referenza.

Artikolu 12

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 13

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fis-6 ta' Ġunju 2002.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

P. COX

Għall-Kunsill

Il-President

A. M. BIRULÉS Y BERTRÁN